



CANADA

TREATY SERIES 1955 No. 5 RECUEIL DES TRAITÉS

## WAR GRAVES

Agreement between the BRITISH  
COMMONWEALTH and ITALY

Signed at Rome, August 27, 1953

In force May 20, 1955

## SÉPULTURES MILITAIRES

Accord entre le COMMONWEALTH  
BRITANNIQUE et l'ITALIE

Signé à Rome le 27 août 1953

En vigueur le 20 mai 1955

43 268 354

43 278 914

61635554

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
Queen's Printer and Imprimeur de la Reine et  
Controller of Stationery | Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, 1955.

6300630X

Price: 25 cents

Prix: 25 cents

61027-1



**TABLE DES MATIÈRES**

	PAGE
Accord .....	5
Protocole de signature .....	14
Annexe .....	17
I. Note, en date du 27 août 1953, adressée par l'Am- bassadeur du Canada en Italie au Ministre des Affaires étrangères d'Italie .....	20
II. Note, en date du 27 août 1953, adressée par le Ministre des Affaires étrangères d'Italie à l'Am- bassadeur du Canada en Italie .....	21
Traduction anglaise de la Note italienne .....	21
Traduction française des notes canadienne et ita- lienne .....	22, 23

**Article 2**

**Article 3**

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN AND THE GOVERNMENT OF ITALY RELATIVE TO THE GRAVES IN ITALIAN TERRITORY OF MEMBERS OF THE ARMED FORCES OF THE BRITISH COMMONWEALTH**

The GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, CANADA, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE UNION OF SOUTH AFRICA, INDIA AND PAKISTAN (hereinafter referred to as «the Commonwealth Countries») on the one hand: and

The GOVERNMENT of ITALY, on the other hand:

Desiring to modify the provision of the Agreement signed at Rome on the 11th May 1922, between the Government of the United Kingdom and the Government of Italy as amended by the Notes exchanged on the 6th August 1936 (hereinafter referred to as the Agreement of 1922) respecting the graves of British soldiers in Italy; and

Desiring to make further provision with regard to cemeteries, graves and memorials of members of the Armed Forces of the Commonwealth Countries who have fallen as a result of the war of 1939-45 and have been interred in Italian territory:

Have decided to conclude an Agreement for this purpose and have accordingly agreed as follows:

**ARTICLE 1**

1. The present Agreement applies to the cemeteries, graves and memorials in Italian territory for which provision was made by the Agreement of 1922 and also to the cemeteries and graves in that territory in which are buried the bodies of members of the Armed Forces of the Commonwealth Countries who have fallen on the field of battle or have died whilst serving in the War of 1939-45 and the memorials already erected or which may be erected in their honour.

2. In the present Agreement references to «the Commonwealth War Graves» and «the Commonwealth War Cemeteries», as the case may be, include both those for which provision was made by the Agreement of 1922 and those resulting from the War of 1939-45.

Cemeteries or graves of the War of 1939-45 are where necessary distinguished as «Commonwealth 1939-45 War Cemeteries or Graves», as the case may require.

**ARTICLE 2**

The Imperial War Graves Commission, incorporated by Royal Charter dated the 21st May 1917 (approved by His Majesty in Council on the 10th May 1917) and in the present Agreement referred to as «the Commission», is recognised by the Government of Italy as the sole official organisation charged with the care of the Commonwealth War Cemeteries, Graves and Memorials.

**ARTICLE 3**

1. The Government of Italy undertakes to grant to the Commission free of cost the free use of the areas of land on which are located the Commonwealth 1939-45 War Cemeteries, for that specific purpose and for so long as

(Traduction)

**ACCORD ENTRE LES GOUVERNEMENTS DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, DU CANADA, D'AUSTRALIE, DE NOUVELLE-ZÉLANDE, DE L'UNION SUD-AFRICAINE, DE L'INDE ET DU PAKISTAN ET LE GOUVERNEMENT ITALIEN CONCERNANT LES SÉPULTURES EN TERRITOIRE ITALIEN DE MEMBRES DES FORCES ARMÉES DU COMMONWEALTH BRITANNIQUE**

Les GOUVERNEMENTS DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, DU CANADA, D'AUSTRALIE, DE NOUVELLE-ZÉLANDE, DE L'UNION SUD-AFRICAINE, DE L'INDE ET DU PAKISTAN (ci-après dénommés "les pays du Commonwealth") d'une part: et

Le GOUVERNEMENT ITALIEN d'autre part:

Désireux de modifier les dispositions de l'Accord signé à Rome le 11 mai 1922 entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement italien, modifié par l'échange de notes du 6 août 1936 (ci-après dénommé l'Accord de 1922) et concernant les sépultures de soldats britanniques en Italie; et

Désireux de stipuler de nouvelles dispositions relatives aux cimetières, tombes et monuments des membres des Forces armées des pays du Commonwealth qui sont tombés dans la guerre de 1939-1945 et ont été enterrés en territoire italien:

Ont décidé de conclure un Accord à ces fins et sont convenus en conséquence de ce qui suit:

**ARTICLE 1<sup>er</sup>**

1. Le présent Accord s'applique aux cimetières, tombes et monuments en territoire italien visés par l'Accord de 1922 ainsi qu'aux cimetières et tombes, situés dans ledit territoire, dans lesquels sont inhumés les restes de membres des Forces armées des pays du Commonwealth qui sont tombés sur le champ de bataille ou sont morts en service durant la guerre de 1939-1945, ainsi qu'aux monuments déjà érigés ou qui pourront être érigés à leur mémoire.

2. Dans le présent Accord, toute mention des "sépultures de guerre du Commonwealth" et des "cimetières de guerre du Commonwealth", selon le cas, doit s'entendre à la fois de ceux que vise l'Accord de 1922 et de ceux de la guerre de 1939-1945.

Les cimetières ou tombes de la guerre de 1939-1945 sont distingués lorsqu'il y a lieu par la mention explicite "cimetières ou tombes de guerre de 1939-1945 du Commonwealth", selon les cas.

**ARTICLE 2**

La Commission impériale des sépultures militaires, constituée en vertu d'une charte royale en date du 21 mai 1917 (approuvée par Sa Majesté en conseil le 10 mai 1917) et dénommée dans le présent Accord "la Commission", est reconnue par le Gouvernement italien comme le seul organisme officiel chargé du soin des cimetières, tombes et monuments de guerre du Commonwealth.

**ARTICLE 3**

1. Le Gouvernement italien s'engage à accorder gratuitement à la Commission le libre usage des étendues de terrain dans lesquelles sont situés les cimetières de guerre de 1939-1945 du Commonwealth, pour cette fin précise

that use of the land is maintained. The Government of Italy will also provide without cost to the Commission similar concessions in respect of Commonwealth 1939-45 War Graves situated in the Italian State or Communal Cemeteries.

2. Isolated Commonwealth 1939-45 War Graves, as well as those in cemeteries which it is not intended to maintain permanently, shall be transferred to cemeteries intended to be maintained permanently.

3. The Government of Italy shall instruct the competent Italian Authorities to grant the necessary permits for the exhumation and transport of the bodies to be so transferred.

#### ARTICLE 4

1. As regards the Commonwealth 1939-45 War Cemeteries, the Government of Italy recognises the right of the Commission at its own cost to ensure and provide for the layout, construction, maintenance and planting as well as the control of the cemeteries.

2. The Commission is accordingly authorised to enclose the Commonwealth 1939-45 War Cemeteries, to lay them out and construct them on a system approved by itself, to erect in them sepulchral monuments or other structures, to make plantations in them, to enact with the approval of the competent Italian Authorities regulations governing visits to them, and to select persons to take charge of them. Such persons may be nationals of the Commonwealth Countries.

3. The Commission is further authorised to provide for the layout of Commonwealth 1939-45 War Graves, situated in cemeteries belonging to the Italian State which besides the military graves of the other Allied Armies, also contain Commonwealth 1939-45 War Graves.

4. The Commission shall decide, in agreement with the competent Italian Authorities, questions relative to the layout of Commonwealth 1939-45 War Graves situated in communal cemeteries.

#### ARTICLE 5

1. As regards the cemeteries, graves and memorials for which provision was made by the Agreement of 1922, the present Agreement expressly preserves and continues the rights of the Commission, as hitherto exercised pursuant to the Agreement in question, at its own cost to ensure and provide for the maintenance of the said cemeteries, graves and memorials, to enact or continue regulations governing visits to such cemeteries and to select the persons to take charge of them, who may be nationals of the Commonwealth Countries.

2. The Commission shall have the right, if it deems it necessary, having first obtained the agreement of the Italian Authorities, to utilise vacant space in any such cemeteries for the reception of Commonwealth 1939-45 War Graves, and to establish such additional monuments, structures or plantations and make such improvements therein as it may consider necessary.

et pour aussi longtemps que lesdites étendues de terrain resteront consacrées à cet usage. Le Gouvernement italien accordera également sans frais à la Commission des concessions semblables à l'égard des sépultures de guerre de 1939-1945 du Commonwealth situées dans les cimetières d'État ou communaux italiens.

2. Les sépultures de guerre de 1939-1945 du Commonwealth qui sont isolées, ainsi que celles situées dans des cimetières dont l'entretien permanent n'est pas envisagé, seront transportées à des cimetières devant être entretenus en permanence.

3. Le Gouvernement italien donnera instructions aux autorités italiennes compétentes d'accorder les autorisations nécessaires en vue de l'exhumation et du transport des restes mortels devant être ainsi transférés.

#### ARTICLE 4

1. En ce qui concerne les cimetières de guerre de 1939-1945 du Commonwealth, le Gouvernement italien reconnaît à la Commission le droit d'assurer, à ses propres frais, l'organisation, la construction, l'entretien et l'embellissement des cimetières par des plantations, ainsi que leur administration.

2. La Commission est en conséquence autorisée à enclore les cimetières de guerre de 1939-1945 du Commonwealth, à en déterminer la disposition et à les construire selon ses goûts et préférences, à y ériger des monuments funéraires ou autres bâtiments, à y faire des plantations, à édicter avec l'approbation des autorités italiennes compétentes des règlements applicables aux visites auxdits cimetières, et à choisir les personnes qui prendront soin de ceux-ci. Ces personnes pourront être des nationaux de pays du Commonwealth.

3. La Commission est en outre autorisée à déterminer la disposition des sépultures de guerre de 1939-1945 du Commonwealth situées dans des cimetières appartenant à l'État italien et contenant, en plus de sépultures militaires des autres Armées alliées, des sépultures de guerre de 1939-1945 du Commonwealth.

4. La Commission tranchera, d'accord avec les autorités italiennes compétentes, les questions relatives au mode d'aménagement des tombes de guerre de 1939-1945 situées dans les cimetières communaux.

#### ARTICLE 5

1. En ce qui concerne les cimetières, tombes et monuments funéraires visés par l'Accord de 1922, le présent Accord préserve et maintient expressément le droit qu'a la Commission, et qu'elle a exercé jusqu'ici en conformité dudit Accord, d'assurer, à ses propres frais, l'entretien desdits cimetières, tombes et monuments funéraires, d'édicter ou de maintenir en vigueur des règlements applicables aux visites à ces cimetières et de choisir les personnes qui prendront soin de ceux-ci, lesquelles personnes pourront être des nationaux de pays du Commonwealth.

2. La Commission aura le droit, si elle le juge nécessaire et après avoir obtenu le consentement des autorités italiennes, d'utiliser les espaces libres, dans ces cimetières, pour y installer des tombes de guerre de 1939-1945 du Commonwealth, ainsi que pour y établir de nouveaux monuments, bâtiments ou plantations, et d'y faire des améliorations selon qu'elle le jugera bon.

## ARTICLE 6

1. The exhumation of bodies from the Commonwealth War Cemeteries and Graves for transport (whether in their existing state or after cremation) to any part of the Commonwealth Countries being contrary to the declared policy of the Governments concerned, such exhumation shall not be permitted, and the Government of Italy undertakes to instruct the competent Italian Authorities to refuse all applications for permission to effect such exhumations or removals of bodies.

2. The exhumation of such bodies for purposes of concentration or regrouping within Italian territory shall only be permitted if effected by the Commission or by explicit authorisation of the Commission.

## ARTICLE 7

1. Requests for permission to erect any monument designed to record the gallantry of those fallen in certain actions of the Forces referred to in Article 1 or of any unit of those Forces shall be presented by the Commission to the Government of Italy for its concurrence.

2. Should a request of this nature be made direct to the Government of Italy, the latter shall refer it to the Commission before giving any decision, and shall consider in agreement with the Commission what action shall be taken thereon.

## ARTICLE 8

1. The Commission shall be represented in Italy by a Committee charged with the duty of maintaining official relations with the Italian Authorities and having competence to exercise in the name of the Commission all the rights recognised as belonging to the latter by the Agreement of 1922 and the present Agreement.

2. The said Committee shall have power, in the name of the Commission and within the limits of the authority delegated to it by the latter, to take all measures which it shall consider conducive to the realisation of its objects.

## ARTICLE 9

1. The Committee referred to in the foregoing Article shall be composed of not more than twenty members comprising not more than eight honorary members, of whom four shall represent Italy and the others the Commonwealth Countries, and not more than twelve official members, of whom six shall represent Italy and the others the Commonwealth Countries.

The Italian members shall be appointed by the Commission on the recommendation of the Government of Italy which recommendation shall be requested and transmitted through the diplomatic channel.

2. The Italian honorary members shall be chosen from persons who have won distinction in the Navy, Army or Air Force, in letters, art, or science.

3. The Italian official members shall be chosen as representing such Government Departments as may be agreed upon between the Government of Italy and the Commission, and shall cease to form part of the Committee from the day when they vacate their functions in the Departments. One of the Italian official members shall in any event belong to the «Amministrazione delle Antichità e Belle Arti». The Government of Italy undertakes to notify the Commission of all changes which may take place amongst the Italian official members.

4. The Commission shall appoint the Secretary-General of the Committee.



## ARTICLE 6

1. L'exhumation de restes mortels des cimetières et tombes de guerre du Commonwealth, en vue du transport de ces restes (tels quels ou après crémation) vers une partie quelconque des pays du Commonwealth, étant contraire aux décisions déclarées des Gouvernements intéressés, sera interdite, et le Gouvernement italien s'engage à donner instructions aux autorités italiennes compétentes de refuser toute autorisation d'effectuer ainsi l'exhumation ou le déplacement de restes mortels.

2. L'exhumation de ces restes en vue de leur rassemblement ou de leur regroupement en territoire italien ne sera permise que si elle doit être effectuée par la Commission ou avec l'autorisation explicite de la Commission.

## ARTICLE 7

1. Les demandes d'autorisation en vue d'ériger un monument ayant pour but de commémorer la bravoure de ceux qui sont tombés au cours d'opérations menées par les Forces mentionnées à l'article 1<sup>er</sup> ou par toute unité de ces Forces doivent être présentées par la Commission au Gouvernement italien pour son assentiment.

2. Si une demande de cette nature est présentée directement au Gouvernement italien, celui-ci, avant de prendre quelque décision que ce soit, la transmettra à la Commission et prendra en plein accord avec la Commission les décisions qu'il y aura lieu de prendre à ce sujet.

## ARTICLE 8

1. La Commission sera représentée en Italie par un Comité chargé de maintenir des relations officielles avec les autorités italiennes et ayant compétence pour exercer au nom de la Commission tous les droits reconnus à celle-ci par l'Accord de 1922 et par le présent Accord.

2. Ledit Comité aura le pouvoir, au nom de la Commission et dans les limites de l'autorité par elle à lui déléguée, de prendre toutes les mesures qu'il jugera utiles à la réalisation de ses objets.

## ARTICLE 9

1. Le Comité mentionné à l'article précédent se composera de vingt membres au maximum, au nombre desquels huit pourront être membres honoraires, quatre de ceux-ci représentant l'Italie et les autres les pays du Commonwealth, et douze pourront être membres officiels, six représentant l'Italie et les autres les pays du Commonwealth.

Les membres italiens seront désignés par la Commission sur la recommandation du Gouvernement italien; cette recommandation sera sollicitée et transmise par les voies diplomatiques.

2. Les membres honoraires italiens seront choisis parmi les personnes qui se sont distinguées dans la Marine, l'Armée ou l'Aviation militaire, ou dans les lettres, les arts ou les sciences.

3. Les membres officiels italiens seront choisis de façon à représenter les services de l'État désignés d'un commun accord par le Gouvernement italien et la Commission, et cesseront de faire partie du Comité le jour où ils quitteront leurs fonctions dans les services de l'État. Dans tous les cas, un des membres officiels italiens devra être fourni par l'"Amministrazione delle Antichità e Belle Arti". Le Gouvernement italien s'engage à notifier à la Commission les changements qui pourront se produire parmi les membres officiels italiens.

4. C'est la Commission qui désignera le Secrétaire général du Comité.

## ARTICLE 10

1. The Government of Italy undertakes that the material (including stone worked and unworked), tools (including mechanical appliances such as lawn mowers or other equipment) which may be imported by the Commission into Italian territory for the construction, embellishment or maintenance of the Commonwealth War Cemeteries, Graves and Memorials, and the furniture and other materials imported solely for the administrative (including office) needs of the Commission shall be exempt from all Customs duties and internal taxes (licensing taxes, general trading tax (Imposta Generale sull'Entrata), taxes on manufactured goods or consumer goods (Imposta di Fabbricazione o di Consumo), or other taxes which may apply).

It is understood that the exemptions mentioned can in no event apply to tobacco and to other goods which come under State monopoly, nor to motor vehicles of any kind and their spare parts. The motor vehicles and spare parts for such vehicles which are destined however for the official use of the Commission will be admitted under the system of temporary import and shall enjoy exemption from all Customs dues, taxes or other internal tolls.

2. Trees, plants, seeds and bulbs intended for the Commonwealth War Cemeteries or Graves shall be exempted from these duties when imported by the Commission, subject to observance of the plant-hygiene regulations which govern imports of this nature.

3. The Commission shall be exempt from present or future taxes, dues or other State or local charges attracted by acts and contracts, including those for local supplies, arising in the carrying out of its functions in accordance with the present Agreement. In particular the Commission shall be exempt from all taxes, dues or other State or local charges in respect of the making of contracts, the leasing or occupation of land or premises and the acquisition and ownership of movable or immovable property arising in the carrying out of such functions.

4. The Government of Italy agrees that in any particular case under this Article a certificate signed on behalf of the Commission to the effect that the exemption claimed concerns an import or an act or contract arising in the carrying out of its functions under the present Agreement shall be accepted by the authorities concerned as sufficient evidence to that effect. The names of the officials of the Commission having competence to sign such certificates shall be notified from time to time to the Government of Italy by the Commission.

## ARTICLE 11

In exercising the rights conferred by this Agreement the Commission shall conform strictly to Italian laws and regulations.

## ARTICLE 12

1. The present Agreement shall enter into force one month after the date on which the formalities required by Italian legislation have been completed. The Italian Government shall notify each of the other signatory Governments of this date as soon as possible thereafter.

## ARTICLE 10

1. Le Gouvernement italien convient que le matériel (y compris la pierre, taillée ou non), les outils (y compris les appareils mécaniques tels que les tondeuses à gazons ou autres pièces d'outillage) qui pourront être importés par la Commission en territoire italien pour la construction, l'embellissement ou l'entretien des cimetières, tombes et monuments de guerre du Commonwealth, ainsi que les ameublements et autres articles importés seulement pour les besoins administratifs (y compris ceux des bureaux) de la Commission seront exemptés de tous droits de douane et taxes intérieures (taxe de licence, taxe générale sur les échanges (imposta generale sull'entrata), taxes à la fabrication ou à la consommation (imposta di fabbricazione o di consumo) ou autres taxes applicables en l'espèce).

Il est entendu que les exemptions mentionnées ne s'appliqueront en aucun cas aux tabacs et autres produits faisant l'objet d'un monopole d'État, non plus qu'aux véhicules automobiles, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, ni à leurs pièces de rechange. Toutefois, les véhicules automobiles et leurs pièces de rechange destinés à l'usage officiel de la Commission seront admis à bénéficier du régime de l'importation temporaire et de l'exemption de tout droit de douane, taxe ou autre imposition intérieure.

2. Les arbres, plants, graines et bulbes destinés aux cimetières ou sépultures de guerre du Commonwealth seront exemptés de ces droits lorsqu'importés par la Commission, sous réserve de l'observation des règlements phytosanitaires applicables en l'espèce.

3. La Commission sera exonérée de toutes taxes actuelles ou futures, redevances et autres impositions, d'État ou locales, afférentes aux actes et contrats, y compris ceux relatifs à des fournitures locales, qui résulteront de l'accomplissement de ses fonctions en conformité du présent Accord. En particulier, la Commission sera exonérée de toutes taxes, redevances ou autres impositions d'État ou locales en ce qui concerne la conclusion de contrats, la location ou l'occupation de terrains ou de locaux et l'acquisition ainsi que la propriété de biens meubles ou immeubles, dérivant de l'accomplissement desdites fonctions.

4. Le Gouvernement italien s'engage à ce que, dans tout cas particulier relevant du présent article, les autorités intéressées acceptent comme preuve suffisante à ce sujet un certificat signé au nom de la Commission et déclarant que l'exemption demandée s'appliquera à une importation ou à un acte ou contrat dérivant de l'accomplissement de ses fonctions en conformité du présent Accord. Le nom des représentants de la Commission autorisée à signer ces certificats sera notifié au fur et à mesure au Gouvernement italien par la Commission.

## ARTICLE 11

Dans l'exercice des droits conférés par le présent Accord, la Commission se conformera strictement aux lois et règlements italiens.

## ARTICLE 12

1. Le présent Accord entrera en vigueur un mois après la date à laquelle les formalités exigées par la législation italienne auront toutes été accomplies. Le Gouvernement italien notifiera le plus tôt possible cette date aux autres Gouvernements signataires.

2. Upon the entering into force of the present Agreement, the Agreement of 1922 shall (subject to the provisions of Article 5 of the present Agreement) terminate, but without prejudice to anything previously done under it.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE at Rome this 27th day of August 1953 in English and Italian, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of Italy and of which certified copies shall be sent by that Government to each of the other signatory Governments.

*For the Government*

*of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*

V. A. L. MALLETT

*For the Government of Canada*

PIERRE DUPUY

*For the Government of Australia*

C. V. KELLWAY

*For the Government of New Zealand*

W. J. STEVENS

*For the Government of the Union of South Africa*

W. H. E. POOLE

*For the Government of India*

B. R. SEN

*For the Government of Pakistan*

A. HUSAIN

*For the Government of Italy*

PELLA

2. A l'entrée en vigueur du présent Accord, l'Accord de 1922 cessera de porter ses effets (sous réserve des dispositions de l'article 5 du présent Accord), mais cela sans préjudice de ce qui aura pu être fait antérieurement aux termes dudit Accord de 1922.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord et y ont apposé leurs sceaux.

FAIT à Rome ce 27<sup>e</sup> jour d'août 1953 dans les langues anglaise et italienne, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement italien et dont des copies certifiées conformes seront envoyées par ce Gouvernement à chacun des autres Gouvernements signataires.

*Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord*

V. A. L. MALLET

*Pour le Gouvernement du Canada*

PIERRE DUPUY

*Pour le Gouvernement d'Australie*

C. V. KELLWAY

*Pour le Gouvernement de Nouvelle-Zélande*

W. J. STEVENS

*Pour le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine*

W. H. E. POOLE

*Pour le Gouvernement de l'Inde*

B. R. SEN

*Pour le Gouvernement du Pakistan*

A. HUSAIN

*Pour le Gouvernement italien*

PELLA

**PROTOCOL OF SIGNATURE**

At the time of signing the War Graves Agreement of this day's date between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, the Union of South Africa, India and Pakistan on the one hand and the Government of Italy on the other hand, the undersigned Plenipotentiaries have agreed as follows:

The Commonwealth War Cemeteries in Italian territory to which the Agreement will apply are those listed in the Annex hereto. The Annex does not include Italian communal cemeteries where fewer than ten Commonwealth graves are situated, and it is understood that the number of graves in the independent war cemeteries may be increased, if more bodies of members of the Armed Forces of the British Commonwealth are later found in Italian territory.

In witness whereof the undersigned have signed the present Protocol.

DONE at Rome this 27th day of August 1953, in English and Italian, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of Italy and of which certified copies shall be sent by that Government to each of the other signatory Governments.

*For the Government  
of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*

V. A. L. MALLET

*For the Government of Canada*

PIERRE DUPUY

*For the Government of Australia*

C. V. KELLWAY

*For the Government of New Zealand*

W. J. STEVENS

*For the Government of the Union of South Africa*

W. H. E. POOLE

*For the Government of India*

B. R. SEN

*For the Government of Pakistan*

A. HUSAIN

*For the Government of Italy*

PELLA

**PROTOCOLE DE SIGNATURE**

Au moment de signer l'Accord sur les sépultures de guerre, en date de ce jour, entre les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Canada, d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de l'Union Sud-Africaine, de l'Inde et du Pakistan d'une part et le Gouvernement italien d'autre part, les Plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit:

Les cimetières de guerre du Commonwealth en territoire italien auxquels s'appliquera l'Accord sont ceux énumérés à l'Annexe ci-jointe. L'Annexe ne fait pas mention des cimetières italiens communaux dans lesquels sont situés moins de dix tombes du Commonwealth, et il est entendu que le nombre de tombes des cimetières de guerre indépendants pourra être augmenté s'il est ultérieurement trouvé en territoire italien d'autres corps de membres des Forces armées du Commonwealth britannique.

En foi de quoi les soussignés ont signé le présent Protocole.

FAIT à Rome ce 27<sup>e</sup> jour d'août 1953, dans les langues anglaise et italienne, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Gouvernement italien et dont des copies certifiées conformes seront envoyées par ce Gouvernement à chacun des autres Gouvernements signataires.

*Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord*

V. A. L. MALLET

*Pour le Gouvernement du Canada*

PIERRE DUPUY

*Pour le Gouvernement d'Australie*

C. V. KELLWAY

*Pour le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande*

W. J. STEVENS

*Pour le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine*

W. H. E. POOLE

*Pour le Gouvernement de l'Inde*

B. R. SEN

*Pour le Gouvernement du Pakistan*

A. HUSAIN

*Pour le Gouvernement italien*

PELLA

**LIST OF BRITISH COMMONWEALTH WAR CEMETERIES IN ITALIAN  
TERRITORY**

First World War (1914-18)

Locality	Number of Graves
1. Arquata Scrivia	94
2. Asiago (Barenthal)	125
3. Bordighera	72
* 4. Brindisi	85
5. Calvene (Cavalletto)	100
* 6. Cremona	83
7. Dueville	128
* 8. Faenza	54
9. Giavera	415
* 10. Gradisca	30
11. Lusiana (Granezza)	142
12. Montecchio Precalcino	439
* 13. Naples (Protestant Cemetery)	13
* 14. Otranto	10
* 15. Padua	25
16. Roana (Boscon)	146
17. Roana (Magnaboschi)	183
* 18. Savona	85
19. Staglieno	237
20. Taranto	454
21. Tezze	346
* 22. Turin	16



LISTE DES CIMETIÈRES DE GUERRE DU COMMONWEALTH BRITANNIQUE  
EN TERRITOIRE ITALIEN

Première guerre mondiale (1914-1918)

Localité	Nombre de tombes
1. Arquata Scrivia	94
2. Asiago (Barenthal)	125
3. Bordighera	72
* 4. Brindisi	85
5. Calvene (Cavalletto)	100
* 6. Crémone	83
7. Dueville	128
* 8. Faenza	54
9. Giavera	415
* 10. Gradisca	30
11. Lusiana (Granezza)	142
12. Montecchio Precalcino	439
* 13. Naples (Cimetière protestant)	13
* 14. Otrante	10
* 15. Padoue	25
16. Roana (Boscon)	146
17. Roana (Magnaboschi)	183
* 18. Savone	85
19. Staglieno	237
20. Tarente	454
21. Tezze	346
* 22. Turin	16

**LIST OF BRITISH COMMONWEALTH WAR CEMETERIES IN ITALIAN  
TERRITORY**

Second World War (1939-45)

Locality	Number of Graves
1. Agira (Canadian Cemetery)	490
2. Ancona	1029
3. Anzio (Le Falasche)	2261
4. Anzio (Santa Teresa)	1056
5. Arezzo	1269
6. Argenta	625
7. Assisi	949
8. Bari	2164
9. Bologna (Due Madonne)	184
10. Bolsena	600
* 11. Cagliari	60
12. Caserta	770
13. Cassino	4265
14. Castiglione dei Pepoli (South African Cemetery)	502
15. Catania	2142
16. Cesena	775
17. Coriano	1940
18. Faenza	1152
19. Florence	1635
20. Foiano della Chiana	256
21. Forlì del Senio	738
22. Forlì (Indian Army Cemetery)	495
23. Gradara	1192
24. Meldola	145
25. Milan	421
26. Minturno	2049
27. Montecchio	582
28. Naples	1231
29. Ortona a Mare (Canadian Cemetery)	1615
30. Orvieto	190
31. Padua	518
32. Ravenna (Piangipane)	923
33. Rimini (Gurkha Cemetery)	618
34. Rome	429
35. Salerno	1849
36. Torino di Sangro	2625
37. Santerno	287
38. Syracuse	1048
* 39. Staglieno	125
40. Udine	411
41. Villanova di Bagnacavallo (Canadian Cemetery)	212

The cemeteries marked with an asterisk are Italian communal cemeteries in which there are ten or more Commonwealth graves.

**LISTE DES CIMETIÈRES DE GUERRE DU COMMONWEALTH BRITANNIQUE  
EN TERRITOIRE ITALIEN**

Seconde guerre mondiale (1939-1945)

Localité	Nombre de tombes
1. Agira (Cimetière canadien)	490
2. Ancône	1029
3. Anzio (Le Falasche)	2261
4. Anzio (Santa Teresa)	1056
5. Arezzo	1269
6. Argenta	625
7. Assise	949
8. Bari	2164
9. Bologne (Due Madonne)	184
10. Bolsena	600
* 11. Cagliari	60
12. Caserte	770
13. Cassino	4265
14. Castiglione dei Pepoli (Cimetière sud-africain)	502
15. Catane	2142
16. Cesena	775
17. Coriano	1940
18. Faenza	1152
18. Florence	1635
20. Foiano della Chiana	256
21. Forlì del Senio	738
22. Forlì (Cimetière de l'Armée indienne)	495
23. Gradara	1192
24. Meldola	145
25. Milan	421
26. Minturno	2049
27. Montecchio	582
28. Naples	1231
29. Ortona a Mare (Cimetière canadien)	1615
30. Orvieto	190
31. Padoue	518
32. Ravenne (Piangipane)	923
33. Rimini (Cimetière gourkha)	618
34. Rome	429
35. Salerne	1849
36. Torino di Sangro	2625
37. Santerno	287
38. Syracuse	1048
* 39. Staglieno	125
40. Udine	411
41. Villanova di Bagnacavallo (Cimetière canadien)	212

L'astérisque signifie qu'il s'agit d'un cimetière communal italien dans lequel se trouvent au moins dix tombes du Commonwealth.

EXCHANGE OF NOTES <sup>1</sup>

## I

ROME, Italy.  
August 27, 1953.

EXCELLENCY,

I have the honour to inform Your Excellency, on the instructions of my Government that the Government of Canada undertake to accord to the Italian Government, as regards the care and maintenance of graves of soldiers formerly members of the Italian Armed Forces, both metropolitan and colonial, fallen or buried in Canada, a treatment analogous to and not less favourable than that accorded by the Italian Government for the care and maintenance of the Commonwealth graves in Italy under the provisions of the Agreement signed on this day between the Governments of the United Kingdom, Canada, Australia, New Zealand, South Africa, India and Pakistan on the one hand, and the Italian Government on the other hand, having regard to the number of graves concerned. Accordingly, the Government of Canada will arrange with the Italian Government, through the diplomatic channel, for appropriate facilities to be granted in any of the Canadian territories in question where there are Italian war graves and will also take the necessary steps to ensure that the competent Italian authorities are given all possible assistance in tracing such graves.

If the proposals outlined above meet with the approval of the Italian Government I have the honour to suggest that the present Note, and Your Excellency's reply in that sense, shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

PIERRE DUPUY

His Excellency the Hon. G. Pella,  
Minister of Foreign Affairs of Italy,  
ROME, Italy.

<sup>1</sup> Similar notes of even date were exchanged between the Governments of the Commonwealth of Australia, New Zealand, the Union of South Africa, India, Pakistan and the United Kingdom and Italy.

## II

ROMA, 27 agosto 1953

SIGNOR AMBASCIATORE,

in date odierna V. E. mi ha inviato la seguente lettera:

"I have the honour to inform Your Excellency, on the instructions of my Government that the Government of Canada undertake to accord to the Italian Government, as regards the care and maintenance of graves of soldiers formerly members of the Italian Armed Forces, both metropolitan and colonial, fallen or buried in Canada, a treatment analogous to and not less favorable than that accorded by the Italian Government for the care and maintenance of the Commonwealth graves in Italy under the provisions of the Agreement signed on this day between the Governments of the United Kingdom, Canada, Australia, New Zealand, South Africa, India and Pakistan on the one hand, and the Italian Government on the other hand having regard to number of graves concerned. Accordingly, the Government of Canada will arrange with the Italian Government, through the diplomatic channel, for appropriate facilities to be granted in any of the Canadian territories in question where are Italian war graves and will also take the necessary steps to ensure that the competent Italian authorities are given all possible assistance in tracing such graves.

2. If the proposals outlined above meet with the approval of the Italian Government I have the Honour to suggest that the present Note, and your Excellency's reply in that sense, shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter."

Ho l'onore di comunicare a V. E. che il Governo Italiano è d'accordo su quanto precede.

La prego di accogliere, Signor Ambasciatore, i sensi della mia più alta considerazione.

PELLA

A Sua Eccellenza

il Signor Pierre Dupuy  
Ambasciatore del Canada  
ROMA

(Translation)

## II

ROME, August 27, 1953.

EXCELLENCY:

Under to-day's date, Your Excellency has sent me the following letter:

(See Note I)

"I have the honour.....  
..... in this matter".

I have the honour to inform Your Excellency that the Italian Government agrees to the above.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

PELLA

To His Excellency,

Pierre Dupuy,  
Ambassador of Canada,  
ROME.

(Traduction)

## I

ROME, le 27 août 1953

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence, sur les instructions de mon Gouvernement, que le Gouvernement canadien s'engage à accorder au Gouvernement italien, en ce qui concerne le soin et l'entretien des sépultures de soldats anciens membres des Forces armées italiennes, tant coloniales que métropolitaines, qui sont tombés ou ont été enterrés au Canada, un traitement analogue et ne le cédant en rien à celui qu'accorde le Gouvernement italien en ce qui concerne le soin et l'entretien des sépultures du Commonwealth en Italie aux termes des dispositions de l'Accord signé ce jour entre les Gouvernements du Royaume-Uni, du Canada, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, de l'Afrique du Sud, de l'Inde et du Pakistan, d'une part, et le Gouvernement italien d'autre part, eu égard au nombre de tombes dont il s'agit. En conséquence, le Gouvernement canadien s'entendra avec le Gouvernement italien, par les voies diplomatiques, pour que les moyens nécessaires soient accordés dans les territoires canadiens en question où se trouvent des sépultures de guerre italiennes, et prendra en outre les mesures nécessaires afin que les autorités italiennes compétentes reçoivent toute l'aide possible dans la recherche desdites sépultures.

Si les propositions énoncées ci-dessus rencontrent l'agrément du Gouvernement italien, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et la réponse dans ce sens de Votre Excellence soient considérées comme constituant un accord à ce sujet entre les deux Gouvernements.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

PIERRE DUPUY

Son Excellence l'Honorable G. Pella  
Ministre des Affaires Étrangères d'Italie  
ROME

NOTE: Des notes semblables, en date du même jour, ont été échangées entre les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de l'Union Sudafricaine, de l'Inde, du Pakistan et du Royaume-Uni, d'une part, et le Gouvernement italien de l'autre.

CANADA

II

ROME, le 27 août 1953.

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

En date de ce jour, Votre Excellence m'a fait parvenir la lettre suivante:

(Voir Note I)

"J'ai l'honneur de faire.....  
.....entre les deux Gouvernements".

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que le Gouvernement italien est d'accord avec ce qui précède.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de ma plus haute considération.

PELLA

A Son Excellence

Monsieur Pierre Dupuy,  
Ambassadeur du Canada,  
ROME.

Signed at Paris, October 23, 1954

Instrument of Acceptance of Canada

May 29, 1955

In force May 4, 1955

REPENSE

Protocole d'Accession au Traité de  
l'Atlantique Nord de la République  
Fédérale d'Allemagne

Signé à Paris le 23 octobre 1954

Instrument d'acceptation du Canada  
déposé le 29 avril 1955

En vigueur le 5 mai 1955

55 268 353

43

EDMOND CHANTIER C.M.L. (CA. 1953)  
Queen's Printer and Controller of Stationery  
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa 1953

1955-1

1955-1

